

INFO

febi
30132

SWAG
20 93 0132

To Fit:

BMW 1, 2, 3, 4, 5, 6
and 7 Series, X1, X3,
X4, X5, X6

Mini One, Mini Cooper
R55, R56, R57, R58,
R59, R60, R61

Toyota Verso 1.6
D4-d



DE Rollenschlepphebel

Der Rollenschlepphebel wurde in der Produktion optisch leicht überarbeitet. Das neue Design hat jedoch keinerlei Einfluss auf die technische Funktion und Bedienung des Artikels – ein gleichzeitiger Einbau beider Varianten ist daher problemlos möglich. Bitte beachten Sie jedoch, dass am Originalteil eine Halteklammer für den Hydrostößel angebracht ist – diese ist nicht mit dem überarbeiteten Design kompatibel und wird bei der Montage des neuen Hebels nicht benötigt.

EN Roller Rocking Lever

The roller rocker lever has been slightly updated optically in production. The new design has no effect on the part's technical function or operation. Therefore, a mixed installation of both variants are possible without any issues. However, please note the original part has a retaining clip fitted for the hydraulic tappet – this is not interchangeable with the new design and is not required during the fitment of the new lever.

FR Culbuteurs

Le culbuteur a évolué. La nouvelle conception n'a aucun impact sur la fonctionnalité technique de la pièce. Monter les deux versions simultanément sur un même moteur ne pose, de ce fait, aucun problème technique. Veuillez cependant noter que la pièce d'origine possède un clip de maintien prévu pour maintenir le poussoir hydraulique. Ce clip n'est plus nécessaire lorsqu'on utilise la nouvelle version du culbuteur.

ES Palanca oscilante de rodillo

La palanca oscilante de rodillo ha sido ligeramente modificada visualmente en la producción. El nuevo diseño no tiene ningún efecto sobre la función técnica o el funcionamiento de la pieza. Por lo tanto, es posible realizar una instalación mixta de ambas versiones sin que ello genere problemas. Sin embargo, tenga en cuenta que la pieza original tiene un clip de retención para el taqué hidráulico que no es intercambiable con el nuevo diseño y no es necesario durante la colocación de la palanca nueva.

IT Bilanciere a rullo

Il bilanciere a rullo è stato modificato in produzione. Il nuovo design non ha alcun effetto sulla funzione tecnica o sul funzionamento del ricambio stesso. Pertanto, un'installazione mista di entrambe le varianti è possibile senza problemi. Tuttavia, si prega di notare che il ricambio di primo impianto ha una clip di fissaggio montata per la punteria idraulica - questa non è intercambiabile con il nuovo design e non è richiesta durante il montaggio del nuovo bilanciere.

PT Balancins acionados por roletes

O balancim foi ligeiramente atualizado na produção. O novo design não tem efeito na função técnica ou operacional da peça. Portanto, uma instalação combinada das duas variantes é possível sem quaisquer problemas. No entanto, repare que a peça original tem um clipe de retenção instalado na tuche hidráulica – este clipe não é compatível com o novo design e não é necessário durante a instalação do novo balancim.

NL Rolnokstoters

De rolnokstoter is optisch enigszins vernieuwd tijdens de productie. Het nieuwe ontwerp heeft geen invloed op de technische functie of werking van het onderdeel. Daarom is het mogelijk om beide varianten probleemloos door elkaar te gebruiken. Houd er echter wel rekening mee dat het originele onderdeel een bevestigingsclip heeft voor de hydraulische klepstoter. Die is niet uitwisselbaar met het nieuwe ontwerp en is niet vereist tijdens de montage van de nieuwe stoter.

PL Dźwignika zaworowa

Dźwignika zaworowa została nieznacznie zmodernizowana optycznie w produkcji. Nowa wersja nie ma wpływu na funkcjonalność techniczną i działanie części. W związku z tym możliwa jest instalacja mieszana obu wariantów bez żadnych problemów. Należy jednak pamiętać, że oryginalna część ma zamontowany klips ustalający dla popychacza hydraulicznego - nie jest on kompatybilny z nową wersją i nie jest wymagany podczas montażu nowej dźwigni.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

INFO

febi
100410

SWAG
10 10 0410

To Fit:
Mercedes-Benz
A-Class W169
A150, A160, A170,
A180, A200

Mercedes-Benz
B-Class W245
B150, B160, B170,
B180, B200

RU Роликовый толкатель

Новая конструкция роликового толкателя потерпела не значительные изменения. Изменения не связаны с технической функцией детали. Поэтому возможна установка толкателей как нового, так и старого образца. Тем не менее, обратите внимание, что для старого образца детали предусмотрен удерживающий фиксатор для гидравлического толкателя. Но данный фиксатор не является взаимозаменяемым для новой конструкции и не используется при установке роликового толкателя нового образца.

SR Valjkasta klackalica ventila

Valjkasta klackalica ventila je u proizvodnji optički nešto unapređena. Novi dizajn nema uticaja na tehničku funkciju ili rad. Zato se bez problema može instalirati jedan model umesto drugog. Ipak, imajte u vidu da prvobitni deo ima osiguravajuću spojnicu zakačenu za hidraulični podizač ventila – ovo nije izmenljivo sa novim dizajnom i nije potrebno pri ugradnji nove klackalice.

TR Silindir salıncak kolu

Silindir salıncak kolunun görünümü, üretim aşamasında biraz değiştirilmiştir. Yeni tasarımın, parçanın teknik özelliği veya çalışması üzerinde bir etkisi bulunmamaktadır. Bu nedenle, her iki model de sorunsuz şekilde birlikte monte edilebilir. Ancak, orijinal parçada hidrolik supabı için bir tutma klipsi mevcuttur. Bu parça yeni tasarımlı parça ile birlikte kullanılamaz ve yeni kolun montajı sırasında gerekli değildir.

AR الذراع المتأرجح المزود ببكرة

تم تحديث الذراع المتأرجح المزود ببكرة من حيث المظهر بشكل طفيف خلال الإنتاج. التصميم الجديد ليس له أي تأثير على الأداء الوظيفي التقني للقطعة أو عملية التشغيل. لذلك، يمكن إجراء تركيب مختلط لكلا الطرازين دون أي مشاكل. ومع ذلك، يُرجى العلم أن الجزء الأصلي يحتوي على مشبك تثبيت مُركَّب للغماز الهيدروليكي - وهذا غير قابل للتبديل مع التصميم الجديد وغير مطلوب عند تركيب الذراع الجديد.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Wilhelmstr. 47 | 58256 Ennepetal | Germany | Tel. +49 2333 911-0 | www.bilsteingroup.com

bilsteingroup®